

KENWOOD

INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DI ISTRUZIONI
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING



TK-2140/ TK-3140

VHF FM TRANSCEIVER/
UHF FM TRANSCEIVER

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

TRANSCPTOR DE FM VHF/
TRANSCPTOR DE FM UHF

RICETRASMETTITORE FM VHF/
RICETRASMETTITORE FM UHF

VHF-FM-TRANSCEIVER/
UHF-FM-TRANSCEIVER

VHF FM ZENDONTVANGER/
UHF FM ZENDONTVANGER

KENWOOD CORPORATION

© B62-1479-10 (E,E3)
09 08 07 06 05 04 03 02 01

TK-2140/TK-3140

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF
MODE D'EMPLOI

FRANÇAIS

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications mobiles terrestres. Nous croyons que cet émetteur-récepteur facile d'emploi permettra à votre personnel de communiquer en toute efficacité.

Les émetteurs-récepteurs **KENWOOD** intègrent les dernières nouveautés de la technologie de pointe. C'est pourquoi nous croyons que vous serez satisfait de la qualité et des caractéristiques de ce produit.

MODÈLES TRAITÉS DANS CE MODE D'EMPLOI

- **TK-2140:** Émetteur-récepteur FM VHF
- **TK-3140:** Émetteur-récepteur FM UHF

AVIS AUX UTILISATEURS

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'usage sans licence d'un émetteur radio sur les territoires régis par l'autorité gouvernementale.
- ◆ Une utilisation illégale est passible d'amende ou d'emprisonnement.
- ◆ Pour l'entretien et la réparation, confiez l'appareil uniquement à des techniciens qualifiés.

SÉCURITÉ: Il est important que l'opérateur soit au courant des risques usuels associés à l'exploitation d'un émetteur-récepteur.

MISE EN GARDE:

ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, FUMÉE, etc.)

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous faites le plein d'essence ou lorsque vous garez votre véhicule dans une station-service.

TABLE DES MATIERES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	1
ACCESSOIRES FOURNIS	1
PRÉPARATION	2
PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA BATTERIE	2
POSE/ DÉPOSE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE (OPTIONNELLE) OU DU BOÎTIER DE PILES ALCALINES	7
POSE/ DÉPOSE DES PILES ALCALINES	8
INSTALLATION DE L'ANTENNE	9
INSTALLATION DE LA PINCE DE CEINTURE	9
INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONNECTEUR UNIVERSEL	10
INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR (OPTIONNEL KMC-25)	10
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL	11
VISUEL	14
FONCTIONS AUXILIAIRES PROGRAMMABLES	15
FONCTIONNEMENT DE BASE	17
MISE SOUS/ HORS TENSION	17
RÉGLAGE DU VOLUME	17
SÉLECTION D'UN GROUPE/ CANAL	17
POUR FAIRE UN APPEL	18
RÉCEPTION D'UN APPEL	18
TEMPORISATEUR D'ARRÊT	18
BALAYAGE	19
BALAYAGE PRIORITAIRE	19
EXCLUSION DU BALAYAGE	20
RETOUR DU BALAYAGE	20
SIGNALISATION	21
SIGNALISATION DTMF	21
SIGNALISATION À 2 TONALITÉS	21
SIGNALISATION À 5 TONALITÉS	22
DMS: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL	
ALPHANUMÉRIQUE	23
FONCTIONS PRINCIPALES	23
SEL CALL (APPEL SÉLECTIF)	24
MESSAGE D'ÉTAT	25
MESSAGES COURTS	26
TONALITÉS DE CONFIRMATION SONORE	27

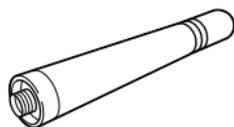
DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque: Les instructions de déballage suivantes sont à l'intention de votre détaillant **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. Si certains articles manquent ou qu'ils ont été endommagés durant le transport, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

ACCESSOIRES FOURNIS

Article		Numéro de pièce	Quantité
Antenne	TK-2140 E	T90-0795-XX	1
	TK-3140 E	T90-0798-XX	
	TK-3140 E3	T90-0800-XX	
Pince de ceinture		J29-0701-XX	1
Cache de connecteur universel		B09-0625-XX	1
Vis parée		N08-0548-XX	1
Mode d'emploi		B62-1479-XX	1



Antenne



Pince de ceinture



Cache de connecteur universel



Vis parée

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA BATTERIE



ATTENTION

- ◆ Ne tentez pas de recharger la batterie si celle-ci est déjà chargée à fond. Cela pourrait endommager la batterie ou raccourcir sa durée de service.
- ◆ Après avoir rechargé la batterie, débranchez-la du chargeur. Si ce dernier est remis en marche (après avoir été arrêté), le processus de charge recommence et la batterie deviendra surchargée.
- ◆ N'utilisez pas l'émetteur-récepteur durant le processus de charge. Nous recommandons de mettre l'émetteur-récepteur hors tension en cours de charge.
- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne jetez pas cette dernière au feu.
- ◆ Ne tentez jamais d'enlever le boîtier de la batterie.

Renseignements concernant la batterie ion-lithium (optionnelle):

La batterie contient des éléments inflammables comme un solvant organique. Une erreur de manipulation pourrait causer la rupture de la batterie et produire des flammes ou une chaleur extrême, une détérioration ou d'autres formes de dommages. Veuillez respecter les mises en garde suivantes.



DANGER

- **Ne pas démonter ni reconstituer la batterie!**
La batterie est munie d'une fonction de sûreté et d'un circuit de protection permettant d'éviter les dangers. Si ces mécanismes subissaient des dommages importants, la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.
- **Ne pas court-circuiter la batterie!**
Ne reliez pas les bornes + et - au moyen d'un article en métal (comme un trombone ou un fil de métal). Ne transportez pas et ne rangez pas la batterie dans un contenant où se trouvent des objets en métal (tels que des fils de métal, des chaînettes ou des épingles à cheveux). Si la batterie était court-circuitée, un courant excessif circulerait et la batterie pourrait produire de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer. Cela causerait aussi l'échauffement des objets métalliques.

- **Ne pas incinérer ni chauffer la batterie!**

Si l'isolateur fondait, si l'évent pour le dégagement gazeux ou le dispositif de sûreté était endommagé, ou si l'électrolyte s'enflammait, la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas utiliser ni laisser la batterie près d'un feu, d'un fourneau ou d'une source quelconque de chaleur (endroits atteignant plus de 80°C)!**

Si le séparateur en polymère fondait en raison d'une température trop élevée, un court-circuit interne pourrait se produire à l'intérieur des cellules individuelles et la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas immerger la batterie dans l'eau ni la mouiller d'aucune façon!**

Si le circuit de protection de la batterie était endommagé, la batterie pourrait se charger à un courant (ou sous une tension) extrêmement élevé(e) et une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas charger la batterie près d'un feu ni sous les rayons directs du soleil!**

Si le circuit de protection de la batterie était endommagé, la batterie pourrait se charger à un courant (ou sous une tension) extrêmement élevé(e) et une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Utiliser uniquement le chargeur indiqué et respecter les conditions de charge prévues à cet effet!**

Si les conditions prévues pour la charge n'étaient pas respectées (température supérieure à la valeur prescrite, tension ou courant excessif, ou utilisation d'un chargeur transformé), elle pourrait être surchargée ou une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas percer la batterie avec aucun objet ni la frapper avec un outil ni marcher dessus!**

Cela pourrait briser ou déformer la batterie et causer un court-circuit. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas secouer ni lancer la batterie!**

Un impact pourrait causer une fuite, produire de la chaleur ou de la fumée, causer une rupture ou l'inflammation de la batterie. Si le circuit de protection de la batterie était endommagé, la batterie pourrait être chargée avec un courant anormal (ou sous une tension anormale) et une réaction chimique anormale pourrait se produire. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas utiliser la batterie si elle est endommagée d'une quelconque façon!**

La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas souder directement sur la batterie!**

Si l'isolateur fondait ou si l'évent pour le dégagement gazeux ou le dispositif de sûreté était endommagé, la batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas inverser la polarité (ni de les bornes) de la batterie!**

Si on charge une batterie inversée, une réaction chimique anormale peut se produire. Dans certains cas, une quantité importante et inattendue de courant peut circuler au moment de la décharge. La batterie pourrait alors dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas charger ni connecter la batterie à l'inverse!**

La batterie est munie d'un pôle positif et d'un pôle négatif. Si la batterie ne peut être insérée facilement dans un chargeur ou dans un appareil, ne forcez pas; vérifiez la polarité de la batterie. Si la batterie était insérée inversement dans le chargeur, elle serait chargée à l'inverse et une réaction chimique anormale pourrait se produire. Elle pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

- **Ne pas toucher une batterie perforée ou qui fuit!**

Si le liquide électrolytique de la batterie entre en contact avec vos yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau fraîche en évitant de les frotter. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, des troubles oculaires pourraient se développer.



AVERTISSEMENT

- **Ne pas charger la batterie plus longtemps que le temps spécifié!**
Si la charge de la batterie n'est pas terminée après la durée spécifiée, arrêtez le processus. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.
- **Ne pas placer la batterie dans un four à micro-ondes ni dans un contenant sous haute pression!**
La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.
- **Garder les batteries perforées ou qui fuient éloignées du feu!**
Si la batterie fuit (ou si elle émet une odeur désagréable), éloignez-la immédiatement des sources de feu. De l'électrolyte fuyant de la batterie pourrait facilement prendre feu et causer un dégagement de fumée ou l'inflammation de la batterie.
- **Ne pas utiliser une batterie anormale!**
Si la batterie émet une odeur désagréable, si elle semble décolorée ou déformée, ou si elle montre une forme quelconque d'anomalie, retirez-la du chargeur ou de l'appareil et ne l'utilisez pas. La batterie pourrait dégager de la chaleur ou de la fumée, se rompre ou s'enflammer.

■ Utilisation de la batterie ion-lithium

- Chargez la batterie avant de l'utiliser.
- Afin de minimiser la décharge de la batterie, retirez-la de l'appareil lorsqu'elle n'est pas utilisée. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec.
- Lorsque vous rangez la batterie pour une durée prolongée:
 - 1 Retirez la batterie de l'appareil.
 - 2 Déchargez la batterie, si possible.
 - 3 Rangez la batterie dans un endroit frais (en dessous de 25°C) et sec.

■ **Caractéristiques de la batterie ion-lithium**

- La capacité de la batterie diminue graduellement au fur et à mesure des cycles de charge et de décharge.
- La batterie se dégrade même lorsqu'elle demeure inutilisée.
- Il faut plus de temps pour charger la batterie dans un endroit frais.
- La durée de service de la batterie est écourtée lorsqu'elle est chargée et déchargée dans un endroit chaud. Lorsque la batterie est conservée dans un endroit chaud, elle se dégrade plus rapidement. Ne laissez pas la batterie dans un véhicule ni près d'un appareil chauffant.
- Lorsque la durée de décharge de la batterie devient plus court alors qu'elle est chargée à fond, remplacez-la. Continuer de charger et de décharger la batterie pourrait causer une fuite d'électrolyte.

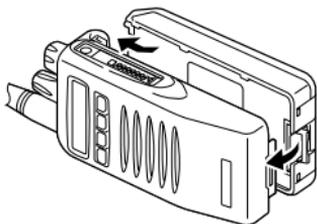
■ **Charge de la batterie ion-lithium**

Lorsque vous chargez un émetteur-récepteur muni d'une batterie KNB-24L, le cran de sûreté de la batterie peut dépasser. Lorsque vous insérez l'émetteur-récepteur muni d'une batterie dans le chargeur, le cran de sûreté touche les contacts métalliques du chargeur et le témoin de ce dernier s'allume momentanément en rouge. Assurez-vous d'enfoncer l'émetteur-récepteur à fond dans la fente du chargeur afin que le cran de sûreté ne touche plus aux bornes du chargeur. Une fois en position, la charge de la batterie commence.

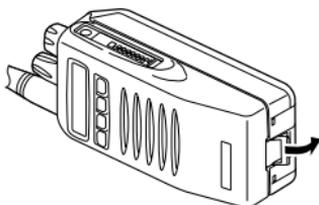
Pour la procédure de charge, reportez-vous au mode d'emploi du KSC-25.

POSE/ DÉPOSE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE (OPTIONNELLE) OU DU BOÎTIER DE PILES ALCALINES

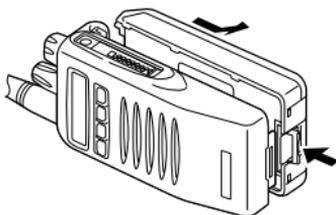
- 1 Faites correspondre les guides de la batterie avec les rainures situées sur la partie supérieure arrière de l'émetteur-récepteur et appuyez fermement sur la batterie pour la bloquer en place.



- 2 Mettez le cran de sûreté en position afin d'empêcher que la batterie ne se libère par inadvertance.



- 3 Pour enlever la batterie, soulevez le cran de sûreté, appuyez sur le verrou de blocage et dégagez la batterie.



Remarques:

- ◆ Pour soulever le cran de sûreté de la batterie, utilisez une pièce rigide de plastique ou de métal (p. ex., un tournevis) de moins de 6 mm de largeur et de moins de 1 mm d'épaisseur. Il est impératif de placer votre outil uniquement en dessous de la patte du cran de sûreté, afin de ne pas endommager le verrou de blocage.
- ◆ Avant de charger une batterie installée sur l'émetteur-récepteur, assurez-vous que le cran de sûreté est bien fermé.
- ◆ Si vous utilisez une batterie ion-lithium ou au Ni-MH pour votre émetteur-récepteur dans une zone où la température ambiante est de -10°C ou moins, la durée de fonctionnement pourrait être écourtée.

POSE/ DÉPOSE DES PILES ALCALINES



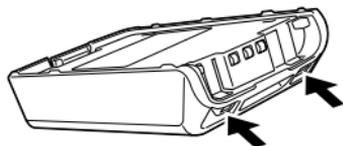
AVERTISSEMENT

- ◆ N'installez pas les piles dans un environnement dangereux où des étincelles pourraient causer une explosion.
- ◆ Ne jetez jamais les vieilles piles au feu; les températures élevées pourraient causer l'explosion des piles.
- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes du boîtier des piles.
- ◆ N'utilisez pas les piles rechargeables ou au manganèse disponibles dans le commerce.

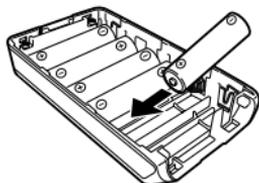
Remarques:

- ◆ Si vous ne prévoyez pas utiliser l'émetteur-récepteur pendant une longue période, retirez les piles du boîtier des piles.
- ◆ Ce boîtier de piles a été conçu pour l'émission à une puissance de 1 W environ (le réglage à puissance faible de votre émetteur-récepteur). Si vous désirez émettre un signal plus puissant (en utilisant le réglage à puissance élevée de votre émetteur-récepteur), utilisez une batterie rechargeable disponible en option.

- 1 Pour ouvrir le boîtier des piles, appuyez sur les deux languettes situées dans la partie supérieure arrière du boîtier et séparer les deux parties.



- 2 Insérez 6 piles alcalines AA (LR 6) dans le boîtier des piles.
 - Veuillez respecter les polarités indiquées dans le fond du boîtier.



- 3 Aligner les languettes du couvercle avec la base et appuyez sur le couvercle jusqu'à ce qu'il bloque en place.



INSTALLATION DE L'ANTENNE

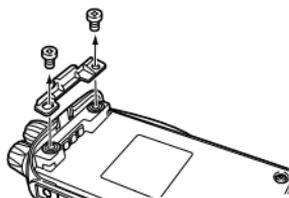
Vissez l'antenne sur le connecteur situé sur le dessus de l'émetteur-récepteur en la tenant par la base et en tournant en sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit fixée solidement en place.



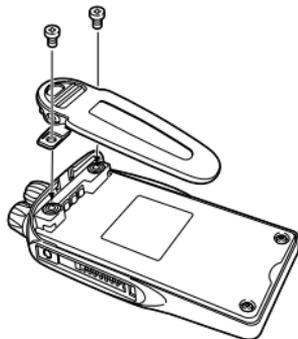
INSTALLATION DE LA PINCE DE CEINTURE

Remarque: Lorsque vous installez la pince de ceinture pour la première fois, vous devez enlever la batterie à l'arrière de l'émetteur-récepteur.

- 1 Enlevez les deux vis à l'arrière de l'émetteur-récepteur, puis enlevez la petite pièce de recouvrement en plastique noir qui était maintenue en place.



- 2 Insérez la fixation de la pince de ceinture dans l'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur.
- 3 Assujettissez la pince de ceinture au moyen des 2 vis.



Remarque: Ne jetez pas cette pièce de recouvrement en plastique noir! Si vous décidez plus tard d'enlever la pince de ceinture, reposez la pièce de recouvrement à l'arrière de l'émetteur-récepteur. La batterie ne pourra être installée correctement à moins que la pièce de recouvrement ou la pince de ceinture soit en place.

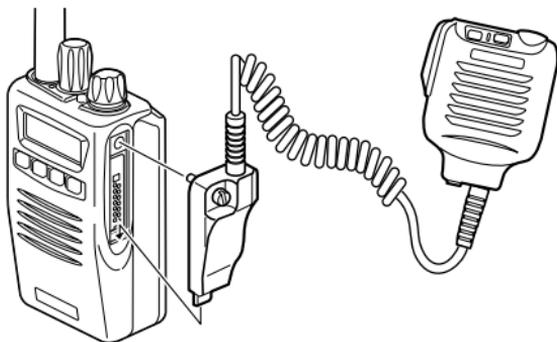
INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONNECTEUR UNIVERSEL

Si vous n'utilisez pas le microphone à haut-parleur optionnel KMC-25, fixez le cache au-dessus du connecteur universel à l'aide de la vis prévue à cet effet.



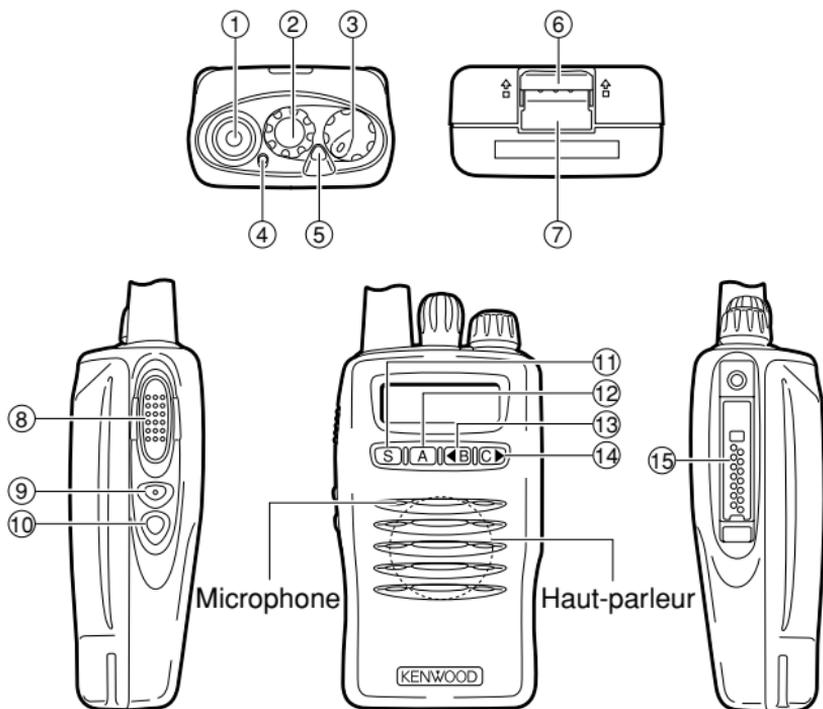
INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR (OPTIONNEL KMC-25)

- 1 Insérez le guide du connecteur du microphone à haut-parleur dans le creux du connecteur universel.



- 2 Assujettissez le connecteur au moyen de la vis prévue à cet effet.

FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL



① Connecteur d'antenne

Connectez l'antenne ici.

② Sélecteur rotatif

Tournez ce sélecteur pour activer la fonction programmée: Canal haut/ bas (défaut) ou Groupe haut/ bas. Contactez votre détaillant pour plus de détails.

③ Commutateur d'alimentation/ Commande de volume

Tournez ce bouton en sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Tournez pour régler le volume. Tournez en sens anti-horaire jusqu'au bout pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

④ **Témoin DEL**

Ce témoin s'allume en rouge en cours d'émission et en vert à la réception d'un signal. En cas d'alerte pour un appel sélectif, le témoin clignote en orange. Lorsque la charge de la batterie est faible, le témoin clignote en rouge en cours d'émission (si cette fonction a été programmée par votre détaillant). Il faut alors recharger ou remplacer la batterie.

Remarque: Si vous utilisez une batterie ion-lithium, l'indication de batterie faible sera probablement beaucoup plus courte que pour un autre type de batterie. L'émetteur-récepteur pourrait s'éteindre à tout moment après que le témoin a commencé à clignoter.

⑤ **Touche auxiliaire (orange)**

Appuyez sur cette touche pour activer la fonction auxiliaire associée {page 15}. Aucun réglage par défaut n'a été établi pour cette touche.

⑥ **Cran de sûreté de la batterie**

Poussez ce cran de sûreté en position afin d'éviter d'appuyer par mégarde sur le verrou de blocage de la batterie.

Reportez-vous à la section "POSE/ DÉPOSE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE (OPTIONNELLE) OU DU BOÎTIER DE PILES ALCALINES", à la page 7.

⑦ **Verrou de blocage de la batterie**

Appuyez sur ce verrou pour dégager la batterie. Reportez-vous à la section "POSE/ DÉPOSE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE (OPTIONNELLE) OU DU BOÎTIER DE PILES ALCALINES", à la page 7.

⑧ **Commutateur PTT (Push-to-Talk)**

Appuyez sur ce commutateur, puis parlez près du microphone pour appeler une station.

⑨ **Touche latérale 1**

Appuyez sur cette touche pour activer la fonction auxiliaire associée {page 15}. Le réglage par défaut de cette touche est la fonction **Surveillance**.

⑩ **Touche latérale 2**

Appuyez sur cette touche pour activer la fonction auxiliaire associée {page 15}. Dans le cas du modèle à 5 tonalités, le réglage par défaut est la fonction **Appel 1**. Aucun réglage par défaut n'a été établi pour la modèle du type DTMF/2 tonalités/DMS.

⑪ **Touche S**

Appuyez sur cette touche pour activer la fonction auxiliaire associée {page 15}. Dans le cas du modèle à 5 tonalités, le réglage par défaut est la fonction **Entrée Selcall**. Aucun réglage par défaut n'a été établi pour la modèle du type DTMF/2 tonalités/DMS.

⑫ **Touche A**

Appuyez sur cette touche pour activer la fonction auxiliaire associée {page 15}. Dans le cas du modèle à 5 tonalités, le réglage par défaut est la fonction **Entrée de réception**. Aucun réglage par défaut n'a été établi pour la modèle du type DTMF/2 tonalités/DMS.

⑬ **Touche ◀B**

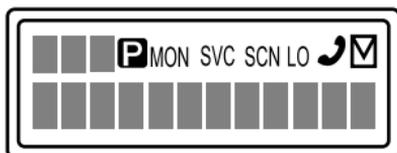
Appuyez sur cette touche pour activer la fonction auxiliaire associée {page 15}. Aucun réglage par défaut n'a été établi pour cette touche.

⑭ **Touche C▶**

Appuyez sur cette touche pour activer la fonction auxiliaire associée {page 15}. Aucun réglage par défaut n'a été établi pour cette touche.

⑮ **Connecteur universel**

Connectez ici le microphone à haut-parleur (optionnel KMC-25). Sinon, laissez en place le cache prévu à cet effet.



Indicateur	Description
	Affiche le groupe et le numéro de canal, ainsi que divers réglages établis par le détaillant.
	Apparaît lorsque le canal prioritaire est sélectionné.
MON	Apparaît à l'appui de la touche programmée avec la fonction Surveillance .
SVC	Cette icône n'est pas utilisée sur cet émetteur-récepteur.
SCN	Apparaît en cours de balayage.
LO	Apparaît à l'appui de la touche programmée pour l'activation de la Puissance d'émission faible .
	Cette icône n'est pas utilisée sur cet émetteur-récepteur.
	Apparaît lorsqu'un message est sauvegardé dans la mémoire d'attente. Clignote lorsque vous recevez un nouveau message.
	Affiche le groupe et le numéro (ou le nom) de canal, ainsi que les messages reçus lorsque vous utilisez le système DMS. Le segment situé à l'extrême gauche est utilisé comme indicateur d'ajout (▼). L'indicateur d'ajout indique les canaux qui ne sont pas exclus de la séquence de balayage. Le segment situé à l'extrême droite est utilisé pour les appels sélectifs (:#) ou pour afficher le niveau d'énergie approximatif restant de la batterie. Cet indicateur peut passer de l'état Chargé à fond (☐) à l'état Épuisé (■) en 4 étapes. Remarque: Le niveau d'énergie restante ne sera peut-être pas indiqué correctement si vous utilisez des piles alcalines au lieu d'une batterie.

FONCTIONS AUXILIAIRES PROGRAMMABLES

Les touches ②, ⑤ et ⑨ à ⑭ {pages 11 à 13} peuvent être programmées avec les fonctions auxiliaires du tableau suivant. Ces touches ne peuvent être programmées qu'avec ces fonctions, qui varient selon le modèle acheté. Veuillez contacter votre détaillant pour plus de détails sur ces fonctions.

Fonction	Modèle DTMF/ 2 tonalités/DMS	Modèle à 5 tonalités
Signalisation automatique	Oui	Oui
Appel 1	Non	Oui
Appel 2	Non	Oui
Appel 3	Non	Oui
Appel 4	Non	Oui
Appel 5	Non	Oui
Appel 6	Non	Oui
Canal bas	Oui	Oui
Canal bas continu ¹	Oui	Oui
Nom de canal	Oui	Oui
Canal haut	Oui	Oui
Canal haut continu ¹	Oui	Oui
Canal haut/bas ²	Oui	Oui
Appel d'urgence ³	Oui	Oui
Volume fixe	Oui	Oui
Groupe bas	Oui	Oui
Groupe bas continu ¹	Oui	Oui
Groupe haut	Oui	Oui
Groupe haut continu ¹	Oui	Oui
Groupe haut/bas ²	Oui	Oui
Canal principal	Oui	Oui
Verrouillage des touches	Oui	Oui
Éclairage	Oui	Oui

Fonction	Modèle DTMF/ 2 tonalités/DMS	Modèle à 5 tonalités
Puissance faible	Oui	Oui
Surveillance	Oui	Oui
Surveillance momentanée	Oui	Oui
Aucune	Oui	Oui
Tonalité réglable par l'opérateur	Oui	Oui
Mémoire d'attente	Oui	Oui
Mot de passe radio	Oui	Oui
Entrée de réception	Non	Oui
Balayage	Oui	Oui
Ajout/suppression au balayage	Oui	Oui
Entrée Selcall	Non	Oui
Liste Selcall	Oui	Oui
Selcall + Entrée état	Non	Oui
Selcall + Liste état	Oui	Oui
Décalage	Oui	Oui
Tonalité simple (1750 Hz)	Oui	Oui
Tonalité simple (2135 Hz)	Oui	Oui
Niveau du silencieux	Oui	Oui
Silencieux momentané	Oui	Oui
Silencieux désactivé	Oui	Oui
Entrée état	Non	Oui
Liste état	Non	Oui
Talk Around	Oui	Oui

- ¹ Pour accéder à cette fonction, maintenez la touche appropriée enfoncée pendant 1 seconde ou plus.
- ² Cette fonction ne peut être programmée que sur la touche ② (le sélecteur).
- ³ Cette fonction ne peut être programmée que sur la touche ⑤, sur la touche **Auxiliaire** (orange) ou sur la touche de fonction programmable du microphone à haut-parleur optionnel KMC-25.

MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** en sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

- Si la fonction Mot de passe radio est programmée, "LOCK 1" apparaît au visuel lorsque l'appareil est mis sous tension. Pour déverrouiller l'émetteur-récepteur, entrez le mot de passe, puis appuyez sur la touche **Latérale 2**. Si vous entrez le mauvais mot de passe, une tonalité d'erreur se fait entendre et l'émetteur-récepteur demeure verrouillé. Le mot de passe peut contenir jusqu'à 6 chiffres.

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** en sens anti-horaire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** en sens horaire pour augmenter le volume ou en sens anti-horaire pour le diminuer.

SÉLECTION D'UN GROUPE/ CANAL

Sélectionnez le groupe et le canal désirés à l'aide du sélecteur et des touches programmées avec les fonctions **Groupe haut/ bas** et **Canal haut/ bas**.

POUR FAIRE UN APPEL

- 1 Sélectionnez le groupe et le canal désirés.
- 2 Appuyez sur la touche **Surveillance** pour vérifier si le canal est libre.
 - Vous devez utiliser la touche programmée avec la fonction **Surveillance** ou **Surveillance momentanée**.
 - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Maintenez le commutateur **PTT** enfoncé et parlez près du microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
 - Pour obtenir la meilleure qualité sonore à la station de réception, tenez le microphone à environ 3 ou 4 cm de vos lèvres.

RÉCEPTION D'UN APPEL

- 1 Sélectionnez le groupe et le canal désirés. (Si la fonction de Balayage a été programmée, vous pouvez l'activer ou la désactiver selon le besoin.)
- 2 Réglez le volume au niveau adéquat dès vous entendez la voix de l'appelant.

TEMPORISATEUR D'ARRÊT

La fonction du temporisateur d'arrêt est d'éviter qu'un appelant n'utilise un canal pendant une période de temps prolongée.

Si vous émettez en continu pendant une période plus longue que la durée programmée, l'émetteur-récepteur interrompt l'émission et une tonalité d'alerte se fait entendre. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur **PTT**.

Votre détaillant peut régler le temporisateur d'arrêt entre 30 secondes et 5 minutes. Le réglage par défaut est de 60 secondes.

BALAYAGE

Si la fonction de balayage a été programmée, les groupes ou les canaux peuvent être balayés à l'appui de la touche à laquelle le **Balayage** a été affecté. Le balayage peut être utilisé en mode simple ou multiple. Le balayage simple ne surveille que les canaux d'un seul groupe. Le balayage multiple surveille tous les canaux de chaque groupe. Lorsque vous appuyez sur la touche de **Balayage**, l'indicateur SCN et "-SCAN-" ou le numéro du groupe/ canal de reprise apparaissent au visuel et le balayage commence.

À la réception d'un appel, le balayage s'arrête et les numéros de groupe et de canal apparaissent. Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez près du microphone pour répondre à l'appel. L'émetteur-récepteur continue le balayage après un certain délai préétabli si le commutateur **PTT** est relâché et qu'aucun autre signal n'est reçu.

Si le groupe affiché n'est pas exclu de la séquence de balayage, l'indicateur d'ajout (▼) apparaît au visuel.

BALAYAGE PRIORITAIRE

Le canal prioritaire doit avoir été programmé pour que le balayage prioritaire puisse fonctionner.

L'émetteur-récepteur passe automatiquement au canal prioritaire à la réception d'un signal sur ce canal, même si un canal normal reçoit actuellement un signal.

L'indicateur **P** apparaît lorsque le canal affiché est le canal prioritaire.

EXCLUSION DU BALAYAGE

Si une touche auxiliaire a été programmée avec la fonction **Supp/Ajout au balayage**, chaque canal peut être exclu de la séquence de balayage manuellement. L'indicateur d'ajout (▼) n'apparaîtra plus au visuel lorsque le canal sélectionné est exclu.

RETOUR DU BALAYAGE

Vous pouvez sélectionner un canal de retour au moyen des touches **Canal** (ou du sélecteur).

Votre détaillant peut programmer six types de retour du balayage:

- **Dernier reçu:** Le dernier canal reçu est affecté comme nouveau canal de retour.
- **Dernier utilisé:** Le dernier canal sur lequel l'émetteur-récepteur a répondu est affecté comme nouveau canal de retour.
- **Sélectionné:** Le dernier canal sélectionné est affecté comme nouveau canal de retour.
- **Sélectionné + Talkback (Répond):** Si le canal a été changé durant le balayage, le nouveau canal sélectionné est affecté comme nouveau canal de retour. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal de réception courant.
- **Priorité:** Si votre détaillant a programmé un canal prioritaire, ce canal est le canal de retour.
- **Priorité + Talkback (Répond):** Si votre détaillant a programmé un canal prioritaire, ce canal est le canal de retour. L'émetteur-récepteur "répond" sur le canal de réception courant.

SIGNALISATION DTMF

Votre détaillant peut programmer un groupe avec un code de signalisation DTMF. Lorsque vous recevez un appel avec un code identique au vôtre, l'indicateur de signalisation clignote et une tonalité se fait entendre. Le silencieux s'ouvre et vous pouvez entendre l'appel.

Le silencieux se ferme lorsque vous recevez un appel avec un code correspondant à votre code de réinitialisation de signalisation.

Lorsque vous effectuez un appel sur un groupe programmé avec un code de signalisation DTMF, l'indicateur de signalisation s'allume et le silencieux s'ouvre.

SIGNALISATION À 2 TONALITÉS

La signalisation à 2 tonalités est soit activée ou désactivée par votre détaillant.

La signalisation à 2 tonalités n'ouvre le silencieux que si l'émetteur-récepteur reçoit les deux tonalités établies sur votre émetteur-récepteur. Lorsque le silencieux s'ouvre, vous pouvez entendre l'appelant sans effectuer aucune autre opération.

Lorsque le signal à 2 tonalités approprié est reçu et que le silencieux s'ouvre, l'appui de la touche **Surveillance** permet de rompre la connexion.

Si votre détaillant a programmé la fonction Réponse pour signalisation à 2 tonalités, votre émetteur-récepteur envoie automatiquement un accusé de réception à la station qui vous appelle en employant le bon signal à 2 tonalités. La fonction Réponse ne fonctionne pas lorsque vous êtes appelé dans un appel de groupe.

Si votre détaillant a programmé la fonction de appel d'alerte pour signalisation à 2 tonalités, votre émetteur-récepteur émet un bip sonore à la réception du signal approprié.

SIGNALISATION À 5 TONALITÉS

La signalisation à 5 tonalités est soit activée ou désactivée par votre détaillant.

La signalisation à 5 tonalités n'ouvre le silencieux que si l'émetteur-récepteur reçoit les cinq tonalités établies sur votre émetteur-récepteur. Lorsque le silencieux s'ouvre, vous pouvez entendre l'appelant sans effectuer aucune autre opération.

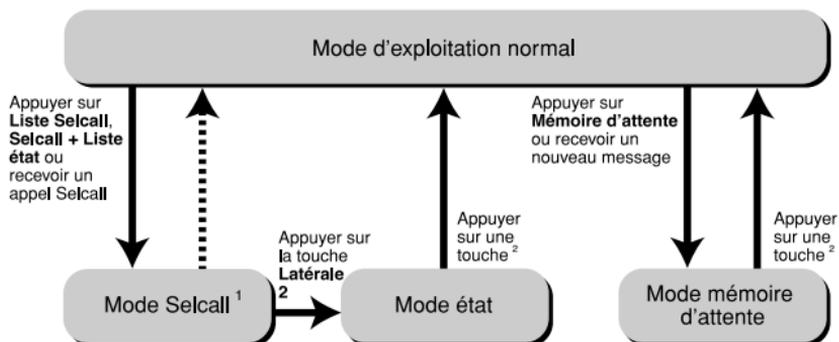
Lorsque le signal à 5 tonalités approprié est reçu et que le silencieux s'ouvre, l'appui de la touche **Surveillance** permet de rompre la connexion.

Si votre détaillant a programmé la fonction Réponse pour signalisation à 5 tonalités, votre émetteur-récepteur envoie automatiquement un accusé de réception à la station qui vous appelle en employant le bon signal à 5 tonalités. La fonction Réponse ne fonctionne pas lorsque vous êtes appelé dans un appel de groupe.

Si votre détaillant a programmé la fonction de appel d'alerte pour signalisation à 5 tonalités, votre émetteur-récepteur émet un bip sonore à la réception du signal approprié.

Le système DMS (pour “Digital Message System” en anglais) est une fonction de téléavertissement bidirectionnel alphanumérique, ainsi qu’un protocole propriétaire de **KENWOOD** Corporation. DMS donne accès à toute une gamme de fonctions de téléavertissement sur votre émetteur-récepteur, dont certaines dépendent de la programmation effectuée par votre détaillant.

FONCTIONS PRINCIPALES



- Appuyez sur **Liste Selcall**, **Selcall + Liste état** ou **Mémoire d'attente** pour changer le mode de l'émetteur-récepteur (tel qu'illustré dans le diagramme ci-dessus).
- Appuyez sur le commutateur **PTT** pour amorcer un appel.

¹ Selon la façon dont votre détaillant a programmé l'émetteur-récepteur, le mode Selcall peut être escamoté ou l'émetteur-récepteur peut quitter le mode Selcall automatiquement (tel qu'illustré par les pointillés). Lorsque vous passez au mode Selcall après avoir reçu un appel Selcall, l'émetteur-récepteur ne passe pas en mode État.

² Selon la façon dont votre détaillant a programmé l'émetteur-récepteur, il est possible que l'émetteur-récepteur quitte ces modes automatiquement, sans qu'il soit nécessaire d'appuyer sur une touche.

SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un appel Selcall est un appel vocal destiné à une station spécifique ou à un groupe de stations.

■ Émission

- 1 Sélectionnez le groupe et le canal désirés.
- 2 Appuyez sur la touche programmée avec la fonction **Liste Selcall** pour passer au mode Selcall.
- 3 Utilisez le sélecteur pour sélectionner l'identification de la station que vous désirez appeler.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** et commencez la conversation.

■ Réception

Un signal sonore se fait entendre, l'émetteur-récepteur passe automatiquement en mode Selcall et l'identification de la station appelante apparaît à la réception d'un appel Selcall.

Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez près du microphone.

■ Codes d'identification

Un code d'identification est composé d'un numéro d'équipe à 3 chiffres et d'un numéro d'identification à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur doit avoir son propre numéro d'équipe et son propre numéro d'identification.

- Pour faire un appel de groupe, sélectionnez un numéro d'équipe ou "ALL" (toutes), ainsi qu'une identification de groupe.
- Pour faire un appel individuel, sélectionnez un numéro d'équipe, ainsi qu'une identification individuelle.
- Pour faire un appel destiné à toute une équipe, sélectionnez un numéro d'équipe et "ALL" (toutes) comme identification.
- Pour faire un appel à toutes les unités (communication de diffusion), sélectionnez l'option "ALL" (toutes) comme équipe et "ALL" (toutes) comme identification.
- Pour faire un appel destiné à une identification spécifique dans chaque équipe (appel aux superviseurs), sélectionnez "ALL" (toutes) pour l'équipe et entrez l'identification désirée.

Remarque: La gamme d'identifications disponibles peut avoir été limitée par voie de programmation.

MESSAGE D'ÉTAT

Vous pouvez envoyer et recevoir des messages d'état de 2 caractères (entre 10 et 79) que votre groupe peut définir. Les messages peuvent être de 16 caractères alphanumériques ou moins.

La mémoire d'attente de votre émetteur-récepteur peut conserver jusqu'à 15 messages reçus. Ces messages peuvent être lus après leur réception. Si la mémoire d'attente est saturée, le message le plus ancien sera effacé à la réception d'un nouveau message. L'icône de courrier (✉) s'allume lorsqu'un message est sauvegardé dans la mémoire d'attente.

Note: Tous les messages sauvegardés sont effacés lorsque l'émetteur-récepteur est mis hors tension.

■ Émission

- 1 Sélectionnez le groupe et le canal désirés.
- 2 Appuyez sur la touche programmée avec la fonction **Selcall + Liste état** pour entrer en mode Selcall.
- 3 Utilisez le sélecteur pour sélectionner l'identification de la station que vous désirez appeler.
- 4 Appuyez sur la touche **Latérale 2** pour entrer en mode État.
- 5 Utilisez le sélecteur pour sélectionner l'état que vous désirez transmettre.
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour amorcer l'appel d'état.
 - "COMPLETE" apparaît au visuel lorsque l'appel a été correctement transmis.

■ Réception

L'icône de courrier (✉) clignote et l'identification de l'appelant ou un message texte apparaît à la réception d'un appel d'état.

- Le visuel alterne entre l'identification de l'appelant et le message.

Pour retourner au mode d'exploitation normal, appuyez sur une touche ou attendez l'expiration de la minuterie.

■ Lecture des messages dans la mémoire d'attente

- 1 Appuyez sur la touche programmée avec la fonction **Mémoire d'attente** pour passer au mode Mémoire d'attente.
 - Selon la façon dont votre détaillant a configuré votre émetteur-récepteur, le premier ou le dernier message reçu s'affichera avec le numéro du message.
- 2 Utilisez le sélecteur pour sélectionner le message que vous désirez visualiser (si la mémoire d'attente contient plus d'un message).
- 3 Appuyez sur la touche **C▶** pour alterner entre l'affichage du message, de l'identification de l'appelant et du canal sur lequel le message a été reçu. Appuyez sur la touche **◀B** pour alterner entre l'affichage numérique et l'affichage du message.
- 4 Pour effacer le message, maintenez la touche **C▶** enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

■ Envoi automatique de l'état

Si vous sélectionnez à l'avance un numéro d'état et que vous laissez l'émetteur-récepteur en mode État, ce dernier transmettra automatiquement ce numéro d'état à la réception de chaque requête en provenance de la station de base. (La fonction de requête de la station de base est optionnelle.)

MESSAGES COURTS

Les messages courts reçus (de 48 caractères au maximum) sont affichés de la même façon que les messages d'état {page 25}. "Q" (pour "Queue" en anglais) et le numéro de message apparaissent à côté du message.

TONALITÉS DE CONFIRMATION SONORE

L'émetteur-récepteur émet diverses tonalités pour indiquer l'état de fonctionnement courant de l'appareil. Contactez votre détaillant pour plus de détails sur ces tonalités:

- Alerte
- Tonalité d'alerte de décodage de signalisation DMS
- Appel de groupe
- Appel individuel
- Erreur d'entrée d'une touche
- Appui de touche [A]
- Appui de touche [B]
- Appui de touche [C]
- Mise sous tension
- Préavertissement
- Tonalité d'alerte programmable
- Reprise
- Avertissement